

TELEGRAFUL ROMAN.

ăpare Marția. Joia și Sâmbăta

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la

Administrațiunea tipografiei archidieceane Sibiu, strada Măcelarilor 45

Correspondențele sunt a se adresa la

Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 45
Epistolele nefrancate se refușă — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERȚIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr., rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru fie-care publicare.

Sibiu, 11 Februariu, 1894.

„Unirea” din Blaș ocupându-se în numărul seu ultim cu cestiunea autonomiei catolice, constată duplicitatea guvernului nostru în cestiunea autonomiei bisericilor din țară, căci până când ministrul de culte se arată amic și spriginitor al autonomiei bisericii catolice, ce e să se dea, tot atunci el atacă și amenință autonomia înarticulată de mult în lege a altei biserici. Acastă biserică este biserica noastră română gr. orientală. Pasagiul din „Unirea”, referitor la această este următorul:

Este cunoscut, că biserica românescă gr. orientală se bucură de o autonomie ôre care. De aceea pe dreptul s'ar puté ascepta dela liberalismul ministrului Csáky, ca să apere și ajute desvoltarea autonomiei bisericii acesteia. În loc de această însă de câte ori i se dă numai ocaziune, totdeauna smulge câte un dărab bun din autonomia acestei biserici, și-l înghite cu mult gust. Congresele și sinódele bisericii acesteia se vaeță totdeauna amar, și-l provócă, să dea îndărăpt dărabul smuls din autonomie. El însă nu voesce să scie nimica de tóte vâietările, liberalismul lui are nervi așa de tari, căt nu numai că nu i e milă de vâetări, ci îi pare rău numai de aceea că n'a putut smulge un dărab mai mare din autonomia acestei biserici, și pândesce prilegiul, ca să mai smulgă vre un dărab din ea. Ba acum de mult organele lui și ale guvernului de câte ori li se dă prilej, totdeauna își exprimă dorința ca să se pună odată capăt la tótă autonomia acestei biserici.

Să pôte, că biserica și respective constituția bisericii noastre naționale să fie rău vâdută, să dicem chiar espusă, ca și ori ce instituțiune românescă din patria noastră; este adevărat apoi că în unele foi șoviniste și esaltate, dar cu deosebire opoziționale s'a atacat cu reutate autonomia bisericii noastre, dar totodată trebuie să constatăm, că tabloul de mai sus al „Unirii”, cu smulgerea „câte unui dărab bun din autonomia acestei biserici” pe care ministrul „il înghite

cu mult gust” și cu cassarea autonomiei, este esagerat.

Acésta esagarare este făcută cu intenție, ceea ce se vede din partea din urmă a articolului, unde e vorba despre raportul bisericii gr. cat. cu viitoare autonomie catolică. E vorba că prin autonomia catolică, dacă biserica gr. cat. va fi contopită în ea — ceea ce e foarte probabil, ba luând în considerare referințele politice, putem dice că e mai ca sigur — biserica română gr. cat. este amenințată ca nici când în caracterul ei românesc. Ca să abată lucrătva lumea de la această și să arete că și cealaltă biserică română este amenințată, a comis „Unirea” esagerațiunea amintită mai sus. A făcut o, ca să pótă mai la vale trage consecința, că guvernul:

„asupra românilor gr. catolici voesce să opereze cu ajutorul autonomiei catolice, asupra celor gr. orientali prin cassarea autonomiei lor bisericesti”.

Trecând preste această, faptul este, precum am amintit și mai sus, că biserica română gr. cat. este prin autonomia catolică, foarte amenințată. Acésta o vede și „Unirea” și o mărturisește, dicend, că deși nu se tem din partea clerului catolic, în care însă încă a pătruns șovinismul, „ne temem mult de elementul laic, care ar precumpni în autonomia catolică” și care e șovinist. Pentru aceea „Unirea” ar dori ca biserica gr. cat. să-și capete autonomie deosebită. Are însă așa puțină speranță în această, încât s'ar îndestuli și cu mai puțin.

„Și dacă împrejurările astăzi sunt așa de grele, dice ea, căt numai puțină sperare putem nutri, că vom dobândi deplină autonomie separată pentru provincia noastră mitropolitană, până la alte timpuri mai bune ne vom mulțami cu aceea, că nu vom fi contopiți în autonomia catolică.

Bine ar fi, și noi dorim bisericii române gr. cat. ca Ddeu să o ferescă de primejdii, căci ne este scump tot ce e românesc, dar ne temem, că ea va fi contopită în autonomia catolică, cu intenția de a sugruma caracterul ei

românesc, deși nu de odată, ci încet, cu încetul.

Êta deci că am ajuns acolo să vadă și colegii de la „Unirea”, că poziția bisericii române gr. cat. ca biserică română, nu e stabilită, e nesigură și amenințată de catolicismul „strein, puternic, șiret și despot.” Acest adevăr pe care l-au exprimat mai mulți, l-a exprimat acum mai nou părintele Maneguț în cartea sa „Reunirea românilor”. Pôte că pentru această s'a supărat „Unirea” atât de mult, încât i-a dat părintelui Maneguț epitetul nemerit de: „fanatic” „obscur”.

Dar cu tóte aceste adevărul adevăr remâne.

Proiectul de lege despre căsătoria civilă în dietă.

În ședința de Marți, din 20 Februariu c. au luat parte 3 oratori la dezbaterile asupra proiectului. Deputatul Veszter, din partida națională, nu este contra pricipiilor fundamentale ale proiectului, dar este în nedumerire cu privire la dreptul de căsătorie al membrilor familiei domnitoare, despre care ministrul Szilágyi a dat numai deslușiri în general și primesce pentru dezbateroa generală proiectul, care după vederile sale nu atacă religiunea, ci numai interesele materiale și de putere ale clerului catolic.

Deputatul Wlassics apără proiectul mai cu samă din punct de vedere teoretic și iuridic-istoric.

Vorbirea cea mai însemnată însă a fost a contelui Apponyi. El arată că proiectul din cestiune se basază pe trei principii fundamentale. Primul este: introducerea dreptului de căsătorie pentru toți cetățenii, al doilea este instituirea iudicaturei de stat în afaceri de căsătorie, al treilea este forma obligătoare a căsătoriei civile. Pe cele dintâi două le primesce, dar este contrar la al treilea principiu, contrar al căsătoriei civile obligătoare. Este apoi adept al matriculelor civile, dar e de părere că nu se pot introduce așa cum

sunt contemplate în proiectul guvernului. Cu privire la mult accentuatul liberalism, Apponyi arată, că nu se pôte dice, că forma de încheiere obligatorie a căsătoriei civile este cea mai liberală. În privința această se provócă la țerile culte. În Germania și țerile latine este introdusă căsătoria civilă obligătoare, în Engiltera și statele Americii de Nord este căsătoria facultativă, în deosebite forme și variațiuni. Dar pentru aceea în privința liberalismului aceste din urmă nu stau îndărăptul celor dintâi. Acest proiect nu va fi spre folosul Ungariei. Dacă el ar deveni lege, statul trebuie să se îngrijescă de o dotațiune corespunzătoare a bisericii gr. or. și protestante. Acésta va fi greu și în ori-ce cas nu va contribui la pacea religioasă căci: „ori care biserică este atacată la rădăcina sa vitală, dacă își pierde influința asupra actului întemeierii familiei, dacă i se ia din mână încheierea căsătoriei.” Proiectul căsătoriei, precum și celelalte proiecte, nefiind potrivite pentru stările noastre și nefiind destul de bine pregătite, căsătoria va fi încheiată de organe mai rele ca până acum și pentru această va scăde respectul față de stat și față de liberalism.

În fine Apponyi presintă următorul proiect de rezoluțiune, subscris de 11 deputați:

„Proiectul de lege se predă de nou comisiunei justițiare, ca aceea să schimbe capitlul al III. din proiect în conformitate cu următoarele principii și tot odată să aducă în consonanță dispozițiunile atinse în el din celelalte capitole: Căsătoria se se încheie de regula de preoți, căsătoriile micste se pot încheia de preotul ori cărei confesiuni. Dacă preotul — sau la căsătorii micste unul dintre preoți — din cauza vre-unui impediment bisericesc, care nu există în dreptul matrimonial al statului, nu pôte săvârși cununia sau din ori ce cauză nu o săvârșesce, căsătoria se pôte încheia la autoritatea civilă. La autoritățile civile sunt a se

FOIȚA.

Documente pentru limbă și istorie.

Un manuscript în limba Macedo-română.

(Urmare.)

Și Popa, binekuvântă Poporlu, și zice ku boce: Mântueste, Domne! poporlu tău, și binekuvântă moștenirea tăa.

Și Kântărecii de este Episkoplu de facă, kântă: Întru mulci ani Stepăne!

Și se întorku amendoi la sânta Măasă, și temează Popa de treori, și zice încet: Te inalcași spre cerlu, Zeule! și pre tot pamântul mărirea tăa.

Êarò Kântărecii kântă: Vezurămu lumina adevărată, luorămu Spirtul ceresku, aflarămu kredinca adevărată, nedesparcitei Treime! să ne inklinem: Kă aceă ne mântuî pre noi.

Êarò în Serbătorî imperatesti se kântă în loklu acistei Kânticetlu Serbătorî.

Apoi Popa lăa sântul Kacinel, și lu pune pre kaplu Diakonlu. Êarò Diakonlu lu lăa cu pietate, rekaută kătră Ușia aforă, fôră a zice ceva, apoi merge la Prepunellu, și lu depune. Êarò Popa se inkhnă, și lăa sânta Skafă, apoi întorsu kătră Ușia rekaută pre poporlu, și zice:

Pratotindenă, akum și totudeuna, și în vîetle vietelor.

Kântăr. Amin. Sò se imple gurele nostre de lauda tăa Domne! ka sò laudemu mărirea tăa, kă digniși pre noi a ne împreună ku santele, nemoritorile, și preakoratele tele skunsorii. Intareste pre noi intru sânceniăa tăa, totă zioa sò ne invăcemu dereptatea tăa, Aliluia, Aliluia, Aliluia.

Și îndată zice Popa rogăciunea încet.

Mulcemimu cie Stepăne omamătorule binefăcătorule a sufletelor nostre, kă și în zioa acista digniși pre noi ku cerestile tele, și nemoritoare skunsorii. Înderăptă kalăa noastră. Intareste pre noi toci intru frika tăa. Vegle viaca noastră. Asigură pașurile nostre. Pentru rogăciunile preakoratei Zeu-naskătore, și totudeuna Verginei Mariă și a totolor Sâncilor tei.

Diakonlu stă în loklu datinat, și zice:

Noi derepci, kariî luămu zeestile, santele, preakoratele, nemoritorile, cerestile, și viacă făcătorile Skunsorii, ku dignie sò mulcemimu Domnului.

Kântăr. Domne misele.

Diak. Apără mântueste, misele, și vegle pre noi, Zeule! ku donlu tău. Kântăr. Domne misele.

Diak. Zioa totă, karea desevărșit, sânta, pa-ciuită, și fôră de pekate cerșimu pre noi ănsine, și unul pre altul, și totă viaca noastră Hristoslu Zeu sò demu.

Kântăr. Cie Domne,

Popa. Kă tu esti sâncirăa noastră, și cie mărire inalcamu, Tatălu, și Fiulu, și sântulu Spirtu, akum și totudeuna, și în vîetle vietelor. Kântăr. Amin.

Diak. Ku pace se eșimu. Kântăr. Întru numele Domnului.

Diak. Domnului sò ne rogemu. Kântărecii Domne misele.

(Va urma.)

luciea căsătoriile și ale acelor, cari nu aparțin nici uneia din confesiunile recepte sau sunt membrii unei confesiuni, care nu are preoți recunoscuți de-a puté funcționa la încheierea căsătoriei.

„Principiul dreptului de căsătorie unitar și al iudicaturei matrimoniale a statului, valabile pentru toți cetățenii, rămâne neatins.”

În ședința de Mercuri, 21 Februarie au vorbit la desbaterea proiectului deputații Iusth, Bánó, ministrul Hieronymi și deputatul Babó.

Iusth ca președinte al clubului partidei în dependiste arată motivul hotărârii de Sâmbătă a partidei. Independenții nu pot ca să nu părăsesc căsătoria civilă, fără de-a-și trada principiile lor. Ajungerea la valoare de lege a proiectului va fi triumful partidei independiste.

Bánó a vorbit din punct de vedere protestant. Căsătoria civilă obligă o afă de stricăciósă pentru protestanți și va vota contra ei; se se alătură la propunerea lui Apponyi.

Ministrul Hieronymi vorbește mai întâi despre posibilitatea introducerii matriculelor civile, posibilitate denegată de Apponyi. Aduce multe argumente statistice din statele esterne și dela noi; arată că știu scrie și ceti în Franța, în Posen și în Ungaria, trăgând consecința, că ceea ce e posibil acolo, e posibil și la noi. Asămănarea, chiar și după părerea foilor magiare, nu e de loc potrivită, neputându ne noi asămăna cu stările culturale, cu administrația etc. din acele state. False sunt apoi și deducțiunile din lăuntru, că motivul introducerii căsătoriei civile e d. e. că sunt în țară matricule conduse în limba valachă și slovacă, scrise cu cirile, că unii „popi valachi” neglijează conducerea matriculelor. etc. pe când știu că matriculele civile stau în legătură cu căsătoria civilă. În urmă combate proiectul de rezoluțiune al lui Apponyi.

Babó atacă vehement guvernul, dar din punct de vedere liberal e pentru reforme.

Revista politică.

Urcarea tacselor vamale pe grâne în Franța a făcut rea impresiune în Rusia. Franța a propus ridicarea tacselor vamale numai după ce s'a încheiat contractul convențional între Germania și Rusia. Germania s'a bucurat de dispozițiile luate din partea Franței, sperând, că astfel se vor mai răci relațiunile dintre Rusia și Franța. O foia germană a și adus știrea, că în urma recercărilor guvernului rusesc, guvernul frances va reduce mult tasele și că Rusia a amenințat pe Franța, că în cazul nereducerii se poate întâmpla o înstrăinare între aceste două puteri. Ziarul „Novoje Vremja” aduce un articol inspirat de ministrul de finanță rusesc, care împrăștie toate îngrijirile, ce s'au răspândit. Numita foia afirmă, că nici măsurile luate de Franța și nici contractul convențional cu Germania nu vor avea înrăurire asupra relațiunilor politice între Franța și Rusia și nu le vor conturba într-un nemec.

Scirile din Paris sunt dintre cele mai deprimătoare. Puterea anarchismului se afirmă tot mai tare, cu toate mijloacele drastice ce se iau pentru a nimici acest pericol social. Abia s'a pus mâna pe Henri, carele aruncase bomba în cafeneaua „Terminus” și vestile îngrozitoare anunță că în întreg Parisul domnesce o mare panică; că siguranța vieții e periclitată în tot momentul, de ore ce se găsesc bombe ascunse pe unde nici nu ai presupune. În timp de 24 de ore au explodat mai multe bombe în diferite locuri, cari au secerat vieți de om. La un hotel a căzut jertfă proprietara hotelului; la alt hotel s'a aflat o bombă în momentul când era să explodeze, ér la operă s'au făcut mai multe atentate. Aceste atentate

sunt îndreptate și contra poliției. Anarhistii pun bombe într-un loc și apoi denunță poliției pentru ca apropiindu-se acolo să fie nimicite.

Un colaborator al ziarului „Neues Pester Journal” a avut o convorbire cu Milan asupra întâmplărilor recente din Sârbia. Milan declară, că el a fost chemat înainte cu câteva săptămâni de mai multe ori, în fine urgent, telegrafice, de către fiul său din Paris la Belgrad și numai aici a ajuns la cunoștința împrejurărilor critice. Deja la sosirea sa află el o schimbare și o și aprobă, fără de-a fi avut însă nici cea mai puțină influență. Petrece acum în Belgrad la porunca regelui și va rămâne până atunci, până când acesta i se va impune de datorință. Cu radicalii trebuia sfârșit odată, de-ore-ce s'au arătat neapți de a guverna și au comis foarte multe lucruri arbitrare. Ast-fel s'a fost stăruit de către ministrul de finanțe și conflictul cu Austro-Ungaria. Regele n'a știut nimic despre acela. Radicalii se gîrăză de partida rusescă, în Rusia însă omeni de aceștia s'au trimite la Siberia. Chemarea Sârbiei este de a se consolida în internul ei. El deduse Sârbiei o constituție prea liberă, totuși acesta nu împedecă ca să se revideze toate legile, ce le-au creat radicalii, pentru de a trage folose din ele.

Ziarul rus „Nowoe Wremia” constată cu îngrijire puterea crescândă a flotei române de resboiu. Cine si-ar fi gândit acum de ce ani că astăzi Marea Neagră ar putea avea și o flotă de resboiu română, afară de cea rusescă și turcescă? Dar așa s'a întâmplat. Lucrând fără preget la executarea planului său de întărire, România nu s'a mulțumit numai cu fortificațiile întinse de la București, de la Prut și Siret, ci a pus să se construiască în Franța și Anglia un număr bunel de nai de resboiu. Incurcătura cuirasat Elisabeta, însoțit de trei torpilor, a fost deja în Marea Mediterană, a vizitat mai multe porturi de acolo și ast-fel și-a arătat existența. La Tighina sunt depouri de proiectile explozive. Acum se lucrăză la întărirea dela Constanța, unde va sta peste iarnă flota de resboiu a României. În Anglia se lucrăză acum la trei torpilor români: Munteanul, Olteanul și Smeul; mai e vorba și despre două nai cuirasate nouă.

Despre cauza română și Engli-tera, scrie „Tara.”

Revista engleză „The Oxford Magazine” dela 14 Februarie a. c. scrie sub titlul „Roumanian Students and Hungary” (studenții români din Ungaria) următoarele: „Pote, că unii dintre cititori nostri vor fi vădut scrierea (Replika) studenților români despre măsurile de apăsare luate de guvernul magiar în contra limbei românilor din Transilvania.

De ore-ce acesta cestiune este puțin cunoscută în Engli-tera unde există chiar ore care informații greșite în acesta privință, s'a hotărât a se aranja un meeting a cărui dată și local nu s'a fixat încă.

Situațiunea naționalităților supuse Ungariei este foarte tristătoare.

E curios, că magiarii, care căștigaseră atâtea simpatii în luptele lor în potri-va Austriei au adoptat acum în urmă, cum se vede, o politică cel puțin — iliberală,

Nu de mult slovacii au fost opriți a ține o sărbătoare în onoarea marilor lor poeți. În Transilvania, unde populațiunea română se urcă aproape la trei milioane, copii români sunt amenințați cu magiarisare ér diarele românesce sunt suprimate rënd pe rënd; ér membrii partidului național români în curënd vor fi trași în judecată la Cluj pentru vina de înaltă

trădare — că prezentaseră o adresă împăratului despre plângerile lor.

După o scire particulară ce primim, data meetingului de la Oxford în cauza românescă, este deja fixată pentru 2 Martiu a. c.

Asemenea meetinguri se vor ține și la Londra.

Simptome de împăcare.

În fasciculul I. Ianuarie a. c. al revistei „Romänische Jahrbücher” dl Alecsandru Mocsonyi, publică sub această titlă un interesant articol.

Nepermițându-ne spațiul a-l reproduce în totă estensiunea, estragem din el pasagele mai însemnate.

Dl Alecsandru Mocsonyi arătând, ceea-ce și noi am accentuat, că de un timp încôce atât presa magiară, cât și miniștri se folosesc față de noi de un ton mai pacinic, înțonând, „în locul obicinuitului tulnic de resboiu. plăcutul glas al fluierului de pace” continuă astfel:

Ei bine, care cunoscă macar cât de puțin relațiunile încurcate și înveninate ale naționalităților la noi, va fi necesitat se recunoscă novitatea și neobicinuitul acestor aparițiuni. Adevărat, că greu s'ar afla cineva, care se fie dus în ispită de a pune prea mare preț pe aceste aparițiuni, dar totuși ele îmi par destul de vrednice de atențiune, ca să le privim puțin mai de aproape și le afu vrednice de atențiune nu numai din cauza acelei contradicții evidente, în care stau acele cuvinte frumoase sunătoare cu faptele triste, care în același timp se petrec naintea ochilor nostri ca și un resunet al acelor cuvinte, precum nici din cauza eventualei ceialalte contradicții ascunse, care döră ne-o indică acea aparițiune, ci le afu vrednice de atențiune chiar și în ciuda acestor contradicții.

Contradicțiunea întâi amintită între vorbe și fapte este atât de evidentă încât aceste cuvinte frumoase primesc un colorit aproape ironic și ușor ar puté produce impresiunea, că sunt drept insultă alăturată nedreptății ce ni s'a făcut.

Eu din partemi mă grăbesc a declara că nu voesc se dau un astfel de înțeles acelor cuvinte, totuși această contradicție între vorbe și fapte susta și atunci; căci cu greu se va puté potri-va că același guvern, care înaltă stégul de pace pe citadela sa, se înțre-prindă în același timp și așa dîcînd sub același stindard, un atac formal, cu o vehementă ne mai pomenită contra intereselor și instituțiunilor noastre naționale, celor mai importante, încât așa dîcînd ridicând în o mână stégul păcii, aplică cu cealaltă spărtură după spărtură autonomiei noastre bisericesci garantate prin lege, ca să nimicescă și acest ultim asil legal, în care viața noastră națională, pretutindeni amenințată și prigonită, s'a putut încă refugia și respira încâtva mai liber; cu greu se va puté potri-va, că așa dîcînd în același moment, în care un oficios spune cuvintele încurajătoare, că „idea disciplinării românilor prin lege a devenit chiar și dincolo de Peatra Craiului împopulară”, că în același moment cearcă o disciplinare a românilor într-o măsură și dimensiune, cum pân'acum în Ungaria — în onorea reputațiunii ei politice fie dîs — nu s'a mai pomenit, și într'un chip cum cu greu îi se va afla păreche în alt stat constituțional, fără numai döră în stări excepționale. Acest contrast evident între vorbe și fapte nu se poate nega, el există și este flagrant.

Dl Alecsandru Mocsoyi înșirând câte-va casuri de contradicții marcante în politica magiară, continuă mai departe astfel:

Contradicții în politica magiară de stat deci, har Domnului nu lipsesc, nici d'acele dintre vorbe și fapte, nici de acele de natură principială și dacă la fenomenul din cestiune n'ar fi vorba decât despre contradicțiunea dintre vorbe și fapte deja marcată, atunci la cele dîse n'aș mai avea multe de adaus.

Acest fenomen însă — dupăcum am amintit deja — ne indică eventual altă contradicție a politicii magiare de stat și mai adâncă și mai ascunsă, care nu se poate pune în aceeași categorie cu contradicțiile amin-

tite și care totodată ar putea da amintitelor simptome de pace o însemnătate cu mult mai potențată. Și acest moment deși numai de natură hipotetică merită, cum cred, înțruga noastră considerațiune.

Dacă asigurările lipsei de împăcare simțite acum și în tabera contrarilor nostri și cari tot mereu se repet în timpul mai nou nu sunt numai frase frumoase, dacă în deosebi cuvintele rostite din locul hotărîtor — prin cari nouă ni se asigură sentimentele de stimă, toleranță și aderență — nu sunt numai cuvinte fără nici o însemnătate, ceea ce a presupune nu ne ertă nici respectul, ce datorim bărbatului ce le-a proclamat, precum și pozițiunei, ce ocupă el — atunci față de astfel de aparițiuni numai două suposițiuni sunt cu puțință: sau corespund cuvintele intențiunilor, sau nu.

Este lucru firesc, că eu nu pot sci, care din aceste suposițiuni este cea adevărată, de aceea ca se pot aprecia valoarea și însemnătatea acestor simptome după merit voiesc se cercetez în care suposițiune separat.

Întăi mă ocup cu membrul negativ al acestei disjucțiuni, înțind-că despre cazul acesta de suposițiune am mai puțin de dîs. Presupunem deci, că cuvintele nu corespund intențiunilor, că aceste sunete seducătoare de sirene ar fi fost întocmite numai cu scopul, ca se provôce confusiunea în rëndurile opozițiunii noastre naționale și să mascheze pentru ochii streinătății stările interne rău sguđuite ale Ungariei. În acest cas așa dară am avé de a face cu o apucătură tactică: ar fi după o metodă nouă, cântecul vechiu în altă scală. Ar mai avé ore în acest cas aceste simptome de împăcare pentru noi încă vre-o însemnătate: eu respond: da. Căci chiar la cas că schimbarea pînutei adversarilor nostri ar fi numai de natură aparentă, căreia i s'ar puté atribui o însemnătate curat esterioră, tactică și în cazul acesta ar urma pentru noi un avantaj înădit. Mai în-țintăi dacă adversarii nostri ar fi voit simplu se seducă pe alții prin acest șiretlic diplomatic, între relațiunile și între împregiurările actuale numai pe sineș s'ar puté amăgi. Și ori cât de mici și neînsemnate am crede efectele acestei sinamăgiri, din vina lor proprie, urmările rele ale lor n'ar lipsi și acelea ar fi spre folosul nostru.

Cu mult mai important însă ar fi pentru noi al doilea avantaj din presupusa tactică a adversarilor nostri, căci este clar, că ori ce schimbare în metodă cuprinde în sine condamnarea celui premergător prin urmare reprezentanții politicii actuale de stat ar fi aduși cu un pas mai aproape de recunoscerea, la care în urma urmelor tot trebuie să ajungă și aume, că cu nici o tactică nu se poate realisa ideea fundamentală de stat, care absolut nu se potrivește cu relațiunile noastre etnografice. Deci chiar și o apucătură curat tactică ar însemna un adevărat progres în desvoltarea treptată a politicii magiare de stat căci, acest progres nu s'ar mișca în direcțiunea intenționată spre o realizare finală ci în direcțiune contrară spre o finală corectură a ideii de stat greșite și tocmai de aceea nerealizabile.

(Va urma.)

Aspirațiunile naționale-politice ale românilor din Ungaria.

(Urmare.)

Prin urmare uniunea Ardélului cu Ungaria a fost împlinită de fapt și în mod legal încă la 1848. Întâmplările lui furtunoase ce au urmat, precum și măsurile și dispozițiile guvernelor 1848—1867 pe dreptul nu au putut schimba nimica în această stare legală. Nici restituirea a „Marelui principat al Ardélului” administrat autonom, ca „țară de corónă” (Kronland) a împăratului austriac; nici conchemarea dietei din Ardél dela 1861, nici dietele ținute în Sibiu și Cluj în anii 1863—1865 n'au avut basă legală. De aceea dietele amintite n'au putut schimba sau sistă legile aduse mai înainte, nici n'au putut da ôrecare drepturi sau lua conclusiuni obligătoare.

Deaceea românii sunt în nedrept, când se provôcă la conclusele adunărilor dela Sibiu, (1863—1864) s'au aduc în folosul lor „legile aduse atunci”. Adunările acele chiar n'au fost diete, conclusele lor, n'au avut nici o

valore legală și au trebuit să cadă tocmai așa ca și „înarticulare“ Diplomei din Octombrie 1860 și a Constituției austriace din 26 Februarie 1861, înarticulare făcută în adunările acelea. Fără o călcare a dreptului (Rechtsbruch) îngritig și plină de urmărire grele nu s'a putut la 1861 și mai târziu se fie, ordonată restaurarea reprezentanței regnicolare a „Transilvaniei“ și nici uniunea Ardealului îndeplinită în mod legal la 1848 n'a putut fi declarată de un act care, nici când n'a ajuns în deplină putere de drept“. Definițiunile detaliate referitoare la această uniune le-a adus articolul de lege 43 din 1868, despre care „Memorandul“ român susține, că ar fi „o desconsiderare ne mai pomenită a tuturor drepturilor poporului român, ca element“ precum și „o desconsiderare a legilor fundamentale, care asigură autonomia acestui mare principat.“ Legea aceasta și executarea ei, se dăce, că ar fi „o totală respingere a elementului românesc, și o nedreptate, atât din punctul de vedere a legislației și dreptului public, cât și a dreptului de stat...“

Acusatorii români au uitat însă să spună, cari anume „drepturi ale poporului românesc ca element“ au suferit „nemaipomenita desconsiderare“ prin articolul de lege 43 din 1868. Noi îi îndreptăm la faptele legislative amintite mai sus, în urma cărora poporul românesc ca atare până la 1848 n'a avut nici un fel de drepturi politice în Ardeal, și prin urmare în drepturile acestea ne avute n'a putut suferi nici o recutare. Cunoșc bine aspirațiunile istoricilor și publicistilor români la recunoșterea unor atari drepturi a românilor în trecut.

(Va urma.)

Noutăți.

Nouă fôie literară. Prin această aducem la cunoștința cetitorilor noștri că în Sibiu se va întemeia o fôie literară - beletristică, redigată de redactorul fôiei noastre. Fôia va apărea la sfârșitul lui Martie a c. st. v. deocamdată de trei ori pe lună și va fi sprijinită de mai mulți scriitori distinși de ai noștri, atât dela noi, cât și din România și Bucovina. — Atragem atențiunea publicului iubitor de literatură asupra acestei întreprinderi.

Instalare. Joi a avut loc în Sibiu instalarea noului preot evang. Carol Klein pentru biserica evang. din Sibiu-cetate. Actul instalării s'a făcut prin un serviciu festiv în biserică, la care au participat o mulțime considerabilă de parochieni și străini.

După amădi s'a dat în sala dela „Gesellschaftshaus“ un banchet mare, la care au participat preste 200 de persoane, public ales și fruntaș. În decursul banchetului s'au ridicat, conform programului stabilit 6 toaste oficiale. Afară de acestea s'au mai ținut încă alte 4 toaste, de cătră reprezentanți ai mai multor instituții. Reprezentant al bisericii noastre și totdeauna al Escelenței Sale I. P. S. D. arhiepiscop și metropolit Miron Romanul a fost Il. Sa domnul arhimandrit vicariu arhiep. Dr. Ilarion Pușcariu. Ilustritatea Sa într-o vorbire avântată, după-ce își luă permisiunea a „se folosi de limba acelei biserici, pe care avu onorul a o reprezenta“, adică de limba românească, după-ce aminti despre sentimentul stimei cătră bărbatul erudit, carele prin încrederea publică a fost chemat a ocupa un post atât de însemnat în biserica evang. lut. continuă astfel: „Când ridic păharul meu înainte de toate în numele Escel. Sale Domnului arhiepiscop și metropolit Miron Romanul, carele a dorit să participe la această festivitate, dar din cauze sanitare este împedat, apoi urmând și dorinții inimei mele, poftesc ca bunele corelațiuni ce au existat și există între biserica greco-orient. românească din patrie și între biserica evang. lut. să sustească și pe viitorul“. Oratorul închină apoi pentru sârbătoritul preot, căruia îi dorește îndelungată ca să poată duce spre viștea și în florire comuna biserică, ce o păstăresce. Vorbirea Ilust. Sale a fost împinată de puternice urări „Să trăiască“.

Mai amintim, că din partea miliției vorbi Escel. Sa dl general și comand. Gal-

goczy, ér ca reprezentant al scôlei dl director suprem de scôle Iosif Eliacher.

Prelegeri publice. Comitetul reuniunii feilor române din Sibiu, are onore a invita înțeleșința română la un ciclu de prelegeri publice, care se va ținea în localul societății române de lectură din loc (strada Baier Nr. 1 parterre).

Dintre domnii, cari au promis succursul lor, va prelege pentru prima dată Duminecă în 13/25 l. c. dl asessor consistorial Mateiu Voileanu despre:

„Descoperirile mai recente în Africa centrală“

Inceputul la 4 ore precis p. m.

Intrarea 20 cr. de persoană sau înabonament pentru 6 prelegeri 1 fl.

Societatea de lectură „Andrei Șaguna“ din Sibiu, aduce la cunoștință publică, că în zilele acestea pune sub tipar primele côle ale „Almanachului“ în cauza căruia s'a publicat un „Apel“ în „Telegraf Român“ din luna lui Novembre, anul trecut. Ocul va eși de sub tipar cam pe sârbătorile sfintelor Pasci. Domnii cari ar fi dorind încă a scrie vre-o sentință pe sâma acestui „Almanach“, o pot încă face, trimițându-le comitetului societății în timp de una-două săptămâni. — Sibiu 11/23 Februarie 1894. — Comitetul.

Promoțiune. Dl Lazar Popovici, student de medicină în Vienna, se promovă aș Sâmbătă la gradul de doctor în medicina universală.

Provocare grabnică Ministrul de interne unguresc a provocat pe toți comiții magiari că în decurs de 3 zile se fac liste despre toți notarii cercuali și comunali și se arete în liste deosebite numele acelora, contra cărora autoritatea administrativă a pornit cercetare disciplinară. Ministrul vrea să se convingă, că are basă acușă, ce-i face opoziția, că notarii nu pot fi încredințați cu conducerea matriculei.

Concertul „Reuniunii rom. de cântări din S. Sebeșu“ după cum ni se scrie s'a ținut Duminecă seara în 18 l. c. n. Sala la hotelul „Leul de aur“ era îndesuită de public: fruntași români, sași, și magiari în număr aș putea de peste 400. Toți plini de curiositate acceptau cu nerăbdare prezentarea reuniunii pe bină.

Deodată se făcu în sală o tăcere mare; toți ținând ochii spre drăgălașele fante ce în un mod grațios și totodată măestos pășau una după alta așezându-se fie la locul său: Dame, d-șore, țărance, domni, țărani.

Un tablou pictoresc — foarte impresionabil, atrăgător. Printre toaletele de mătase scileau chindesiturile costumurilor naționale locale femeiesci și bărbătesci — nu altcum dar părea că-ți răpesc vederea.

Acastă întâișare pictorescă a provocat în public o emoțiune generală. — Auziam printre streini șoptindu-se: „uite cum scie dl român să-și stimeze și ridice opinea“ — și să-și alipescă de sine în toate întprinderile sale.“

Programul concertului s'a executat cu mare succes și la fie care punct a răspuns publicul prin aplause frenetice. Recunoștință merită în prima linie dl conducător inv. N. Todea, care prin o stăruință de feră ajuns la rezultate atât de frumoase.

Dansul a fost foarte animat. S'au jucat mai multe jocuri naționale. Ospeții numai în diori de di au părăsit localul petrecerei, ducând cu sine suvenirile cele mai plăcute.

Producțiune. După cum ni se scrie din Cincul-mare Duminecă 6/18 Faur tinerimea noastră gr. or. copii de scôla, și și adulți: feciori și fete dimpreună cu învățătorii au dat o producțiune literară împreună cu teatru și cu joc, la care au luat parte părinții copiilor precum alți mulți din popor, așa încât abia au încăput în sala cea mare a scôlei. Producțiunea aureușită bine, ér petrecerea cu joc a durat până cătră ziua. Venitul curat e destinat pentru procurarea aparatelor de învățământ în scôla.

Dela universitatea din Graz. Studenții tehnici dela universitatea din Graz au

ținut o adunare, fiind de față și primarul orașului Dr. Portugall și deputații Scallia și Ludwig. S'a hotărât de a înainta ministrului de culte și instrucțiune publică o petițiune, pentru a deschide érași institutul tehnic. Totodată declarară, că în broșura care au fost lăși ei, n'au intenționat de a ofensa pe profesori, ci au voit să se apere numai ei pe ei înșiși.

Procesul Omladiniștilor s'a terminat. Au fost condamnați pentru crime de lesa Majestate, trădare de patriă, conturbarea liniștei publice și pentru asociare secretă Ziegloser la 8 ani, Weiger la 5 ani, Hradek la 5 ani, Sticha la 5 ani, Czizek la 6 ani, Holzbach la 13 luni și redactorul Hein la 18 luni închisore grea. Ceilalți au primit pedepse mai ușore pentru conturbarea liniștei publice și asociare secretă.

Desfacerea unui ghețar. Referitor la notița luată în numărul trecut scirile din St. Petersburg cu data din 19 Februarie, anunță că toate persoanele care erau pe ghețarul deslăp de cōsta din Helsingfors au fost scăpate.

Etaea ômenilor. Modul de viațuire și ocupațiunea ômenilor influențează mult asupra lungimei vieții lor. Din deosebitele clase de ômeni, mai lungă viață duc forestierii (pădurarii) și țerenii (economii), după ei urmăză iuriștii, apoi preoții, care o duc până la etatea mijlocie de 75 ani. După ei mai aprôpe stau grădinarii, învățătorii și măcelarii, cu o etate mijlocie de 56 ani, negustorii 56 ani, dubălarii (timarii, tăbăcarii) 56 ani; pescarii 55 ani; medicii 52 ani; brutarii (pânerii) 51 ani; berarii 50 ani; bărdarii 49 ani; zidarii 48 ani; pictorii, vâpsitorii, compactorii, pantofarii, tipografi 47 ani; mesarii și lăcătarii 46 ani; croitorii 45 ani; pietrarii 43 ani; literații și turnătorii de litere 41 ani; litografi, cingrafii 40 ani.

Invitare la producțiunea teatrală ce o va arangia comitetul parochial al bisericii gr. or. din Turnișor Duminecă în 20 Februarie c. st. v. în sala cea mare a scôlei cu următorul

Program:

I.

Paracisierul său Florin și Florica, comedie într'un act de V. Alesandri.

II.

„Cărlanii“ vodevil într'un act de C. Negruzzi.

După reprezentație urmăză joc.

Inceputul la 7 $\frac{1}{2}$ ore seara.

Prețul de intrare, de persoană: loc de ședut: 40 cr. loc de stat: 30 cr.

Venitul curat e destinat în favorul fondului scolar.

Turnișor 11/23 Februarie 1894.

Ioan Platoș
presedintele com. par.

— Invitare la petrecerea împreună cu producțiune teatrală ce se va ținea Duminecă în 25/13 Februarie 1894 în sala scôlei gr. orient. din Cricău, începutul la 7 ora seara. Venitul curat e destinat pentru înființarea unei biblioteci scolare. Prețul de intrare: de persoană 50 cr. de familie de 3 membrii 1 fl. Suprasolviri și oferte marimimose se primesc cu mușmetă și se vor cuita diaristice.

Apel!

Comuna noastră biserică gr. or. din Sighișora, și susține scôla sa poporală cu 3 clase de pela anii 1860. În anul 1888 a fost silită a și vinde cu preț scădut edificiul seu scolar de până aci dificultat fiind pe basa legilor pentru instrucțiunea publică și aș cumpera alt edificiu mai corespunzător cu preț de 8000 fl. Din această sumă scôla noastră datoresce astăzi încă la cassa archidieceșană 4500 fl. dimpreună cu interesele restante pe 3 ani.

În anul trecut, tot cu provocare la legea pentru instrucțiunea publică ni s'a dificultat și dechierat mobilierul întreg și alte mijloce de învățământ, folosite până aci în toate 3 clasele, de necorespunzătoare, cu ordonarea, ca toate 3 clasele să se provăda cu mobilierul și utensiliile de învățământ.

mânt recerute prin lege, căci altcum comuna biserică va suferi urmările prescrise de lege.

Comuna noastră biserică și singuraticii poporeni abia pot suporta contribuțiunea pentru susținerea edificiului scolar și a salarelor învățătoresci. Tote încordările singuraticilor poporeni nu sunt de ajuns pentru procurarea mobilierului și celorlalte utensilii scolare, pentru cari se cere suma peste 500 fl.

Convingându-se conferența pentru înființarea reuniunii femeilor române din Sighișora și jur, că periclu pentru scôla noastră se apropie cu fiecare di și că indiferența mai departe este mōrte sigură, s'a decis a araoja pe 1 Martie st. n. 1894 la 8 ore seara în Sighișora o producțiune literară împreună cu petrecere de joc, în favorul scôlei noastre, și pentru mai bună reușită, a întreprinde tot odată și o colectă la publicul român cu inima și cu simțeminte pentru conservarea unei scôle române, într'un centru român, și regulat cercetată pe an de peste 200 copii români.

Subsemnatul comitet al conferinței femeilor române, spre realizarea intențiunilor de sus și însușit de cuvintele mântuitorului „bateți și se va deschide vouă“, „cereți și se va da“, și permite cu profundă stimă prin această, a apela la inima, bunavoința și caritatea P. T. publicului român, care se binevoiescă a ne veni într'un ajutor cu posibila denar și a aduce prin aceea totodată un sacrificiu neprețuit pe altariul scôlei și națiunei române

P. T. contribuenți sunt cu profundă stimă rogați, a trimite benevolele solviri până la ultima Martie v. c. la adresa „Calipsa Siandru în Sighișora“. Sumele încurșe se vor cuita cu mulțămă pe cale diaristică Sighișora, în 9 Februarie st. n. 1894.

Pentru comitetul fem. rom.

Calipsa Siandru, Ioana Moldovan,
Ana Perța.

Convocare.

Toți P. T. membrii despărțământului Cluj ai „Reuniunii învățătorilor români gr. or. din districtul Cluj — Turda“, precum și alți binevoitori și spriginitori ai acestei reuniuni, se invită prin această la adunarea generală a acestui despărțământ, ce se va ținea la 20 și 21 Februarie a. c. st. v. în sala cea mare a scôlei noastre din Mănășturul-unguresc, pe lângă următoarea

Programă:

Sedința I. la 20 Februarie orele 10 a. m.

1. Participarea în corpore la serviciul divin și învovarea Duchului Sfânt.

2. Deschiderea adunării prin președinte.

3. Constatarea membrilor prezenți și înscrierea de membrii noi.

4. Raportul presiului despre activitatea acestui despărțământ în periodul de 3 ani expirați.

5. Alegerea unei comisiuni censurătoare.

Sedința II. la 21 Februarie, orele 9 a. m.

6. Raportul comisiunii censurătoare.

7. a) „Cântul în scôla poporală“, disertațiune de Ioan Luca, învățătoriu în Călata mare.

b) Discusiune asupra acestei disertațiuni.

8. a) „Disciplina și susținerea ei în scôla poporală“, disertațiune de Nicolau Todea, învățător în Bedeciu.

b) Discusiune asupra acestei disertațiuni.

Sedința III. la 21 Februarie orele 2 p. m.

9. a) Participarea în corpore la prelegerea practică ținută cu elevii scôlei.

b) „Multiplicațiunea“, prelegere practică cu cursul al III-lea, de învăț. local Moise Mușat.

c) Discusiune asupra acestei prelegeri.

10. Constituirea despărțământului pe un nou period de 3 ani.

11. Propuneri.

12. Defigerea locului unde se se țină viitoare adunare generală.

13. Închiderea adunării prin președinte G. Dângău, la 20 Ianuarie 1894

Președintele despărțământului:

Vasile Teotelecan

paroch rom gr. or.

Nr. 266/1894

[28] 2-2

Publicațiune.

Móra din jos a comunei Gurariului
se va vinde prin licitațiune publică în
cancelaria comunală din Gurariului în
4 Martie a. c. st. n. la 10 ore a. m.

Prețul strigărei 5000 fl. vadiu
500. fl.

Oferte în scris instruate cum se
cade se primesc înaintea licitațiunei
verbale.

Condițiunile detaiate se pot lua
la cunoștință la primăria comunală din
Gurariului în orele obicinuite de oficiu.
Săliște în 11 Februarie 1894.

Pretorul suprem
Lemény.

Sz. 8575/1893 polg.

[34] 3-3

Sz. 8176/893 polg.

[35] 3-3

Hirdetmény.

Az erzsébetvárosi kir. törvényszék köz-
hírré teszi hogy Almakerék község határ
általános tagosításának meg engedhetősége
iránt Báró Apor Zoltán kir. törvényszéki
bíró vezetése alatt megtartandó tárgyalás
határidejűl az 1894 évi mártius hó
9 napjának d. e. 9 órája Almakerék
község hivatalos helyiségébe tü-
zetik ki, mely tárgyalásra a község özs-
szes birtokosai azzal idéztetnek meg hogy a
meg nem jelenők úgy tekintetnek, mint a
kik a tagosításba beleegyeznek, s hogy a kérés
első példányát érdekeltek ezen kir. tör-
vényszéknél betekinthetik. —

Az erzsébetvárosi kir. törvényszéknek
1894 évi Január hó 20án tartott üléséből.

Vén András
elnök.

Dr. Vargha
jegyző

Hirdetmény.

Az erzsébetvárosi kir. törvényszék
köz hírré teszi, hogy Korod község határ
általános tagosításának meg engedhetősége
iránt Báró Apor Zoltán kir. törvényszéki
bíró vezetése alatt megtartandó tárgyalás ha-
táridejűl az 1894 évi Mártius hó 16
napjának d. e. 9 órája Korod köz-
ség hivatalos helyiségébe tüzetik
ki, mely tárgyalásra a község összes birtokosai
azzal idéztetnek meg, hogy a meg nem jelenők
úgy tekintetnek mint a kik a tagosításba bele-
egyeznek s hogy a kérés első példányát ér-
dekeltek ezen kir. törvényszéknél betekint-
hetik.

Az erzsébetvárosi kir. törvényszéknek
1894 évi Január hó 20 án tartott üléséből.

Vén András
elnök.

Dr. Vargha
jegyző.

„ALBINA“ Institut de credit și de economii în Sibiu.

Nr. 3117.

Domnii acționari ai „Institutului de credit și de economii „ALBINA“
se invită prin această, în virtutea § 20 al statutelor societății la

a XXI

Adunare generală ordinară,

care se va ține în Sibiu la **30 Martiu 1894 st. n.**, înainte de amăzi la 10 ore
în casa institutului (Strada Baier Nr. 1).

Obiectele:

1. Raportul anual al Direcțiunei; bilanțul anului de gestiune 1893 și Ra-
portul comitetului de supraveghiare.
2. Distribuirea profitului realizat, conform bilanțului.
3. Distribuirea sumei destinate pentru scopuri de binefacere.
4. Ficsarea prețului marcelor de prezență pe anul curent.
5. Ficsarea remunerațiunei comitetului de supraveghiare.
6. Alegerea a 4 membri în consiliul de Direcțiune în sensul §-lor 36 și 37
din statute.
7. Alegerea comitetului de supraveghiare.

Domnii acționari, cari în sensul §§. 22, 23 și 24 din statutele societății
voiesc a participa la adunare în persoană, sau prin plenipotenți, sunt rugați
a-și depune acțiunile și eventual dovețile de plenipotență, cel mult până
Martii în 27 Martiu a. c. st. n. 6 ore p. m. la cassa centralei în Sibiu,
sau la a filialei în Brașov.

Sibiu, 10 Februaru, 1894.

[37] 1-1

Direcțiunea institutului

„ALBINA“.

Turnătoria de clopote și de metal a lui

Antoniou Novotny

în Timișoara — Fabrică

se recomandă spre pregătirea clopotelor nouă, precum la turnarea de nou a clo-
potelor stricate, mai departe spre facerea de clopote întregi armonioase, pe lângă
garanță pe mai mulți ani, provădute cu adiustări de fer bătut, construite spre a le
întorce cu ușurință în ori ce parte, îndată ce clopotele
sunt bătute de o lăture prin ceea-ce sunt mântuite de
crepare.



Cu deosebire recomand

clopote patentate găurite

de mine inventate și mai de multe ori premiate, cari au
un ton mai intensiv, mai limpede, mai plăcut și cu vi-
brarea mai voluminoasă decât clopotele turnate după si-
stemele vechi, așa, că un **clopot patentat cu 300**
kg. este egal în tonul unui clopot de 400 kg.
făcut după sistemul vechiu. Mai departe se
recomandă spre facerea **scaunelor de fer bătut, de sine stătător,** —
spre **preadiustarea clopotelor vechi cu adiustare de fer bătut,** —
ca și spre turnarea de **tóce de metal.** Clopote în greutate de 300 kg. și mai
jos se află totdeauna gata în magazin. [17] 6-52

Preș-curanturi ilustrate se trimit la cerere gratuit și franco.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobre 1893.

Budapesta Predeal											
Tren de per-sone	Tren de accele-rat	Tren de per-sone	Tren de accele-rat	Tren de per-sone	Tren de accele-rat	Tren de per-sone	Tren de accele-rat	Tren de per-sone	Tren de accele-rat	Tren de per-sone	Tren de accele-rat
10. —	8.05	8.05	—	2.15	pl. Viena	sos.	3. —	1.55	8. —	7.20	6.20
8.25	2.10	2.50	5.50	9.15	↓ Budapesta	↑	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40
11.28	4.07	6.14	8.57	11.12	↓ Szolnok	↑	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47
1.35	5.46	—	11.33	12.50	↓ P. Ladány	↑	12.06	3.46	1.16	10.05	2.24
3.53	7.08	8.42	1.50	2.12	sos. Oradea-mare	pl. sos.	Tr. de per-sone	2.25	11.04	8.43	12.09
4. —	7.15	12.05	2.24	2.19	pl. Oradea-mare	sos.	2.18	10.44	8.38	11.51	—
4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	↓ Mező Telegd	↑	—	1.52	10.07	8.13	11.17
5.22	8.18	2.14	3.46	3.24	↓ Rév	↑	—	—	9.30	—	10.42
5.45	—	2.50	4.07	—	↓ Bratca	↑	—	26	9.10	7.47	10.23
6.34	9.07	3.54	4.53	4.17	↓ Ciucia	↑	3.53	—	8.31	7.08	9.51
7.18	9.37	4.53	5.32	4.50	↓ Huiedin	↑	2.58	12.47	7.53	6.39	9.12
8.05	10.37	6.24	6.24	—	↓ Ghîrbău	↑	1.13	—	6.53	—	8.17
8.32	—	6.59	6.59	5.55	sos. Cluș.	pl. sos.	12.17	11.01	6.14	5.25	7.40
8.49	—	11.10	8.40	6.11	pl. Cluș.	sos.	—	10.45	5.14	4.48	6.52
9.06	—	11.32	9.08	6.27	↓ Apahida	↑	—	—	4.45	4.23	6.34
10.08	—	12.50	10.40	7.28	↓ Ghiriș	↑	—	9.23	3.18	3. —	5.26
10.37	—	1.25	11.25	7.50	↓ Cucerdea	↑	—	8.54	2.31	2.08	4.52
10.59	—	1.43	11.54	—	↓ Ujóra	↑	—	—	2.13	—	4.34
11.07	—	1.52	12.04	—	↓ Vințul-de-sus	↑	—	—	2.05	1.51	4.28
11.31	—	2.18	12.34	8.17	↓ Aiud	↑	—	8.24	1.35	1.23	4.07
11.43	—	2.40	1. —	8.33	sos. Teiuș.	pl. sos.	—	8.07	1.08	12.45	3.47
12.25	—	—	1.40	8.38	pl. Teiuș.	sos.	—	8. —	12.28	—	2.49
12.50	—	—	2.17	—	↓ Crăciunel	↑	—	—	11.57	—	2.27
1.04	—	—	2.35	9.09	↓ Blaș	↑	—	7.31	11.42	—	2.13
1.35	—	—	3.14	—	↓ Micăsasa	↑	—	—	11.06	—	1.39
1.50	—	—	3.34	9.42	sos. Copșa-mică	pl. sos.	—	6.57	10.4	—	1.18
2.13	—	—	3.49	9.44	pl. Copșa-mică	sos.	—	6.55	10.31	—	12.53
2.32	—	—	4.11	9.59	↓ Mediaș	↑	—	6.42	10.09	—	12.37
3.04	—	—	4.48	10.22	↓ Elisabetopol	↑	—	6.21	9.31	—	12.06
3.39	—	—	5.27	10.51	↓ Sighișoara	↑	—	5.54	8.53	—	11.29
4.01	—	—	6.10	11.13	↓ Hașfalău	↑	—	5.34	8.23	—	11.03
5.26	—	—	7.52	12.26	↓ Homorod	↑	—	4.29	6.55	—	9.46
6.08	—	—	8.30	12.58	↓ Agostonfalva	↑	—	3.56	6.09	—	9.04
6.40	Tr. de per-sone	Tren de accele-rat	9.03	1.15	↓ Apața	↑	—	3.40	5.42	—	8.37
7.16	—	—	9.38	1.34	↓ Feldioara	↑	—	3.19	5.07	—	8.03
8. —	—	—	10.25	2.09	sos. Brașov	pl. sos.	—	2.48	4.20	—	7.23
—	11. —	5.15	6.18	2.19	pl. Brașov	sos.	10.17	2.18	—	6.58	—
—	12.26	5.57	7.10	3.01	↓ Timiș	↑	9.41	1.42	—	5.57	—
—	1.11	6.29	7.40	3.31	↓ Predeal	↑	9.12	1.12	—	5.16	—
—	8.45	12.20	10.50	9.15	—	—	4.45	7.40	—	8.50	—

Nota: Orele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în cele jos, însemnate în dreapta de jos în sus. Numerele cele grase însemnă orele de noapte.